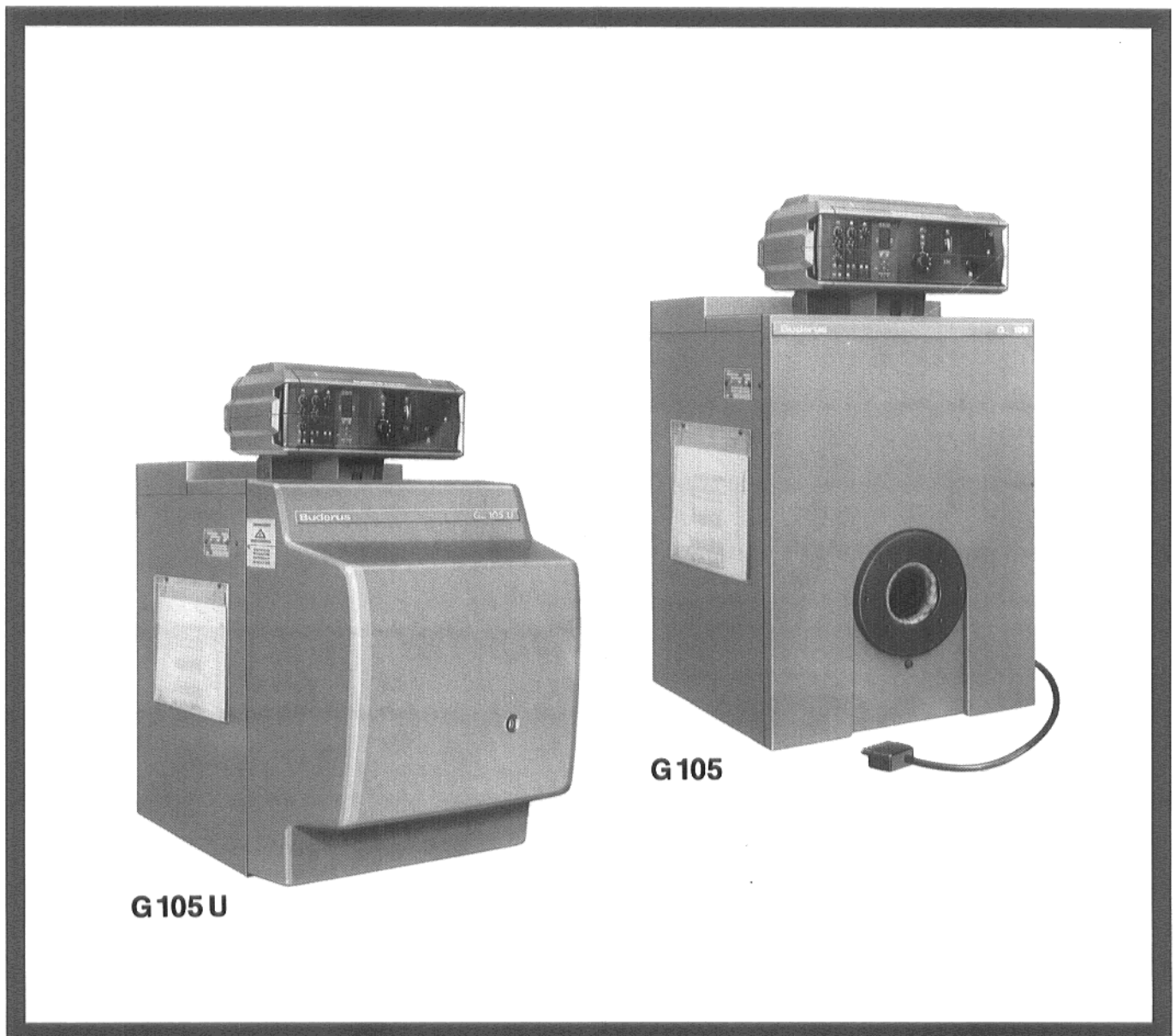


¡ Colgar de forma visible en el cuarto de calefacción !

## Instrucciones de servicio

para la caldera de fundición Buderus  
GK 105 y GE 105  
GK 105 U y GE 105 U



**G 105 U**

**G 105**

¡ Guárdese bien !



## Consejos de seguridad

**Al haber olor a gas:**

1. ¡ Evitar el fuego abierto ! No fumar.
2. ¡ Evitar la formación de chispas ! No utilizar ningún interruptor eléctrico, tampoco teléfono, enchufe o timbre !
3. ¡ Cerrar el grifo principal de cierre de gas !
4. ¡ Abrir ventanas y puertas !
5. ¡ Avisar a los inquilinos de la casa y salir del edificio !
6. ¡ Llamar desde fuera del edificio a la empresa que suministra el gas o a una empresa especializada de calefacción !

¡ En caso de otros peligros cerrar inmediatamente el grifo principal del combustible y desconectar el interruptor de emergencia de la calefacción ubicado delante del cuarto de calefacción !

**¡ Al utilizar fuel-oil como combustible, el usuario tiene la obligación, si descubre permeabilidades, de llamar inmediatamente a un especialista para hermetizarlas !**

### Lugar de colocación

Los orificios de admisión y escape de aire no deben reducirse o cerrarse.

No deben almacenarse o utilizarse líquidos o materiales inflamables al lado de la caldera.

Para evitar daños en la caldera hay que excluir el ensuciamiento del aire de combustión por hidrocarburos de halógeno (contenidos p.ej. en esprays, disolventes, detergentes, colores y pegamentos) y por demasiado polvo. El lugar de colocación de la caldera debe estar protegido contra heladas y bien ventilado.

### Trabajos en la instalación de calefacción

**El montaje, la conexión del combustible y del gas de escape, la primera puesta en servicio, la conexión eléctrica, así como el mantenimiento y la conservación sólo pueden ser efectuados por una empresa especializada. Los trabajos en los conductos de gas sólo pueden ser realizados por una empresa especializada y autorizada.**

El usuario tiene la obligación de efectuar o hacer efectuar una limpieza y un mantenimiento.

¡ La limpieza y el mantenimiento deben realizarse una vez al año !

Aquí hay que controlar el funcionamiento perfecto de la instalación completa !

Los desperfectos encontrados deben repararse inmediatamente.

Recomendamos la conclusión de un contrato de mantenimiento con la empresa especializada.

### Introducción al funcionamiento y manejo

El constructor debe poner al tanto al usuario de la instalación del funcionamiento y servicio de la instalación y entregarle la documentación técnica.

## Puesta en servicio

La puesta en servicio debe realizarse con acuerdo a las instrucciones de servicio de la caldera, el quemador y la regulación electrónica de la caldera y del circuito de caldeo.

### Controlar el nivel de agua de la instalación

- En instalaciones abiertas, el indicador del manómetro debe coincidir con la marcación roja.
- En instalaciones cerradas, el indicador del manómetro debe estar dentro de la marcación verde.
- Si es preciso, llenar agua y ventilar la instalación completa.

En caso de pérdidas de agua durante el funcionamiento, llenar el agua lentamente y ventilar la instalación completa. Si las pérdidas se repiten a menudo, determinar y eliminar inmediatamente la causa.

### Puesta en servicio del quemador

La primera puesta en servicio del quemador debe ser efectuada por un experto con acuerdo a las instrucciones de servicio del quemador.

La regulación correcta del quemador debe comprobarse al entregar la instalación.

La instalación de combustión (según DIN 4755 y 4656) debe controlarse una vez al año.

### Combustibles

Para caldera de fuel-oil: fuel-oil EL según DIN 51 603 (quemador BDE, BRE).

Para caldera de gas: gas público, líquido o natural. **Al utilizar un quemador BVE, véase la placa de características - gas natural H o L.**

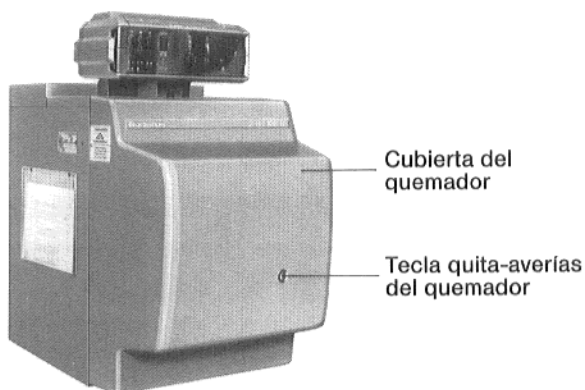


Fig. 1 muestra GE 105 U

### Datos técnicos

**Indicaciones importantes** – aplicabilidad de la caldera:

- temperatura de alimentación admisible . . . . . 110°C
- sobrepresión total admisible . . . . . 4 barios

### Puesta en servicio de la caldera y de la regulación

La primera vez, el constructor (si es posible estando presente el usuario) debe poner en servicio la instalación.

Como referencia para la puesta en servicio del quemador sirven las instrucciones de servicio del quemador.

Para la regulación con el aparato de regulación Buderus, véanse las instrucciones de servicio especiales.

El ciclo de servicio de combustión se efectúa automáticamente mediante la regulación electrónica de la caldera y del circuito de caldeo.

- abrir el grifo del combustible
- poner el interruptor para el funcionamiento ① en posición I (activado)
- regular el regulador de temperatura del agua de la caldera ② a una temperatura deseada entre 50 y 90°C, en la regulación "Ecomatic", dejar en posición "AUT/90".

### Puesta fuera de servicio

- cerrar el grifo del combustible
- poner el interruptor para el funcionamiento ① en posición 0 (desactivado).

Desenchufar la instalación en caso de una larga interrupción del funcionamiento.

Menos en caso de peligro de heladas, la instalación permanece llena de agua para evitar la corrosión y la incrustación.

Se recomienda limpiar la caldera después de una larga interrupción del funcionamiento.

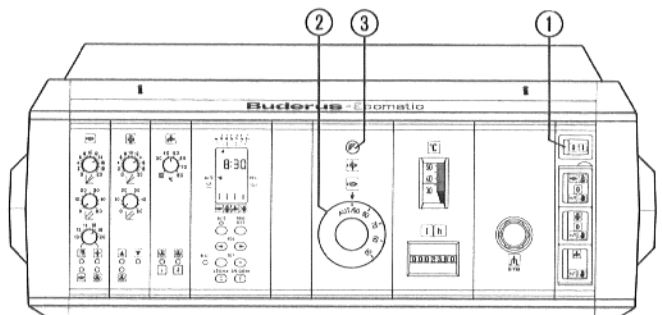


Fig. 2

### Perturbaciones

Al estar perturbado el quemador se enciende la tecla quita-averías del quemador en la cubierta de éste (fig. 1) y el testigo de perturbaciones en el aparato de regulación (fig. 2) ③.

Para eliminar la perturbación, pulsar la tecla quita-averías del quemador y volver a soltarla después de un instante (véase fig. 1)

Si vuelve a producirse una perturbación, volver a pulsar la tecla quita-averías del quemador después de un tiempo de espera de 1 a 2 minutos.

**¡ Importante !** Si después de un desbloqueo repetido con la tecla quita-averías del quemador se vuelve a producir una perturbación, avise al especialista competente (empresa de calefacción).

**Poner atención en las instrucciones de servicio del quemador.**

¡ Considerar las instrucciones de montaje y mantenimiento para los trabajos de mantenimiento en la caldera y el calentador acumulador de agua sanitaria !

Serie de caldera	G_105			G_105 U				
Elementos	2	3	4	3	3	4	3	4
Datos técnicos	Quemador ajeno			BDE / BRE			BVE 1 M	
Potencia nominal [kW]	15	17 - 21	22 - 28	17	21	28	17	21
Temperatura del gas de escape <sup>1) 2)</sup> [°C]	175 (190)	140 - 166 (157 - 182)	137 - 170 (157 - 190)	140 (157)	166 (182)	170 (190)	175 (192)	167 (183)
Caudal del gas de escape [kg/h]	24,5 (24,6)	27,2 - 34,0 (27,4 - 34,3)	35,1 - 45,4 (35,4 - 45,8)	27,2 (27,4)	34,0 (34,3)	45,4 (45,8)	32,5 (32,9)	38,7 (39,1)
para CO <sub>2</sub> = [%]	13	13	13	13	13	13	9	9
Presión de alimentación requerida [Pa]	8	4 - 8	6 - 10	4	8	10	4	8

<sup>1)</sup> Según DIN 4702 para 80 / 60 °C – según la marca del quemador y el ensuciamiento de las superficies de calefacción pueden producirse divergencias.

<sup>2)</sup> Al no alcanzar una temperatura del gas de escape de 160 °C, tomar medidas para la protección de la chimenea contra el condensado.

<sup>3)</sup> Los valores entre ( ) tienen valor estando extraídas las placas conductoras del gas de combustión.